

**EL CIO RESPALDA.....**

(De Página 1)

diferencia es que los salarios son mucho más bajos que los que recibimos aquí por trabajos similares.

Además de salarios inadecuados están sufriendo bajo un sistema de discriminación que es muy mal reflejo de la política del Gobierno de los Estados Unidos. El Consejo del Metal Trades AFL es el más culpable en políticas discriminatorias y se valen de su organización para perpetuarlas por toda la Zona del Canal.

Esta gente que han sido fieles al Gobierno de los Estados Unidos desde la inauguración del Canal, han trabajado mucho durante los años de la guerra y han contribuido en gran escala a la victoria de los Aliados. Sin embargo hay quienes ganan de 15c. a 25c. por hora, viven en casas feas y tienen muy pocas facilidades para educarse. Esta gente creen que la CIO mejorará estas condiciones y yo, Sr. Presidente creo que no serán desilusionados.

Nuestro Departamento de Investigación presentará dentro de poco un informe correcto de las condiciones de vida de esta gente; y nuestro departamento legal está preparando proyectos de leyes para ser introducidos al Congreso

para proporcionar mejores sueldos y mejores pensiones.

Por medio de esta resolución ante los delegados de esta Convención de la CIO prometemos nuestra ayuda para aliviar las condiciones de esta gente especialmente por medio de leyes. No quiero ocupar más tiempo y por lo tanto comunicaremos con todas nuestras uniones internacionales y nuestros consejos para que se enteren de estos problemas, mientras tanto pido vuestro apoyo unánime para esta resolución.

**Resolución introducida en la Octava Convención Constitucional de la CIO, Trabajadores Unidos de América sobre el Canal de Panamá**

**CONSIDERANDO:** Que recientemente 17,000 llamados empleados del rol de plata de la Zona del Canal de Panamá han afiliado a la Unión de Trabajadores Unidos de América, CIO, y

**CONSIDERANDO:** que estas personas han sufrido bajo prácticas discriminatorias, y

**CONSIDERANDO,** que el promedio de salario de estas personas es de \$13.00 semanales con un costo de vida comparable con el de los Estados Unidos y en muchos casos es más alto;

**RESUELVESE:** que la Con-

**AGUA DE LA C. I. O.**

Un trabajador viejo terminó su día de trabajo en la ciudad de "oro" de Pedro Miguel hace unas cuantas semanas. Había terminado de hacer algo que no hubiera sido al agrado de muchos hombres. Había terminado de destapar un alcantarillado. Esta no era la primera vez que había hecho un trabajo de esta clase. Durante los últimos 30 años él ha estado haciendo trabajo de esta clase por todo el Distrito de Paraíso, Pedro Miguel de la División Municipal de Ingeniería.

El se había acostumbrado a esta clase de trabajo. Lo que hubiera sido un trabajo repugnante para un ciudadano cualquiera — el aspecto del trabajo y el olor — era meramente una rutina monótona en su vida. Como la de docenas de basureros la apariencia del trabajador viejo daba ya evidencia de su ocupación.

En este día su trabajo estaba bien hecho. Los de la casa podían gozar de los beneficios de su trabajo y estaban agradecidos por el servicio rápido que se les había dado la División Municipal de Ingeniería. Los reglamentos sanitarios y el servicio rápido, es una de las maravillas de la Zona del Canal en las ciudades de "oro".

El trabajador viejo estaba contento también porque el servicio rápido y satisfactorio era la parte que él debía contribuir para que su capataz fuera conocido como un agente público

eficiente y honrado. El trabajador viejo aunque tenía sed comenzó a recoger su herramienta, pero está contento porque había hecho otro trabajo bien hecho.

El trabajador viejo ha tenido que ver con personas de toda clase, algunas le trataban bien y otras le trataban con grocería. Algunas le daban algo para comer mientras el no se atrevía a pedirle ni agua a algunas de las personas en las casas donde trabajaba.

Pero este día el dueño de la casa no demostró mucha curiosidad acerca de su trabajo y como le parecía que este americano tenía un aire arrogante de indiferencia no le pidió agua sino que se dispuso aguantar la sed hasta cuando llegaba a la casa.

Cuando se iba para su casa, el trabajador viejo fue parado por el dueño de la casa que le dijo: "No pedistes agua hoy? Esto está bien. Haría bien en dejar que la CIO continúe dándote agua".

En camino a su casa se puso a pensar en las palabras del dueño de la casa y de los 30 años de servicio que había contribuido al Canal de Panamá. Siempre había trabajado para el bienestar de los americanos en la Zona del Canal y de los Estados Unidos de América. Todo esfuerzo para mantener a su familia dependía de su trabajo para este gobierno tan bueno y tan grande. Pero qué hay de él? Dentro de poco tiempo será jubilado del Canal de Panamá con una jubilación de no más de B.25.00 por mes, meramente suficiente para pagar casa en un territorio fuera de la Zona del Canal debido a que no podrá seguir viviendo en la Zona; después de pagar casa no tendrá casi nada para comprar comida y ropa. Esta es la recompensa que recibe después de haber servido al buen y gran gobierno de Estados Unidos de América.

Entre muchas cosas que no entendía el trabajador viejo figuraba la División Municipal que había completado 25 años de servicios, y había dado mucho elogio a él y a otros como él. El Ingeniero había dicho: Mi buen éxito en llevar a cabo los 25 años consecutivos de servicio con la División Municipal de Ingeniería fue posible con el servicio incesante y satisfactorio que sus paisanos han rendido a la División Municipal de Ingeniería del Canal de Panamá que está bajo mi administración. Vuelvo a mirar los años durante la construcción del Canal de Panamá y a menudo dijo que el trabajo de la generación de hoy no se puede comparar con el trabajo de hombres, quienes como yo, recibieron su entrenamiento y experiencia mediante trabajo duro e incesante, sin pensar en

el tiempo que se gasta y las condiciones climatológicas existentes".

El trabajador viejo podía estar de acuerdo con las palabras del Ingeniero Municipal y creía que merecía el tributo. Pero podía justificar no solamente el tributo a sí mismo sino también la indiferencia de la generación de hoy. Estos niños habían oído a sus padres hablar de los sacrificios que habían hecho en la construcción del Canal de Panamá. Pero cómo fueron recompensados estos hombres viejos?

El trabajador viejo sintió un dolor de cabeza muy fuerte. Esta manera de pensar era demasiado confuso. No se podía soplar fría y caliente a la vez. Pero llegó a una conclusión, sabía el camino que debía tomar. Un americano había expresado su amargura del hecho de que los trabajadores de "plata" se habían afiliado a la CIO, apesar del hecho de que él siempre había sido miembro del Metal Trades Council.

No es éste un mundo raro? Pero, siempre había sido, PARA CADA CUAL EL SUYO, pero solamente después de que mo.

Nunca había sentido tanta determinación de hacer algo. Sí, la CIO debe tener su respaldo siempre. Aunque no tenía ninguna señal de una mejora en el sistema de jubilación, el hecho de que tenía a alguien para pelear para él y para otros como él era suficiente. Mejor todavía, la amargura que muchas de las "personas blancas del Metal Trades" sentían para él y para la CIO le daba un placer que no había sentido antes en su vida.

La mañana después el Trabajador Viejo regresó a su trabajo. Sus ojos tenían un aire de desafío; estaba listo y determinado para enfrentar a los alcantarillados tapados y a los miembros amargados del Metal Trades, de la misma manera.

**LA UNION.....**

(De Página 2)

dos nosotros.

En los pocos días que tengo como organizador de nuestra unión he visto y palpado de cerca los cambios sorprendentes que se han realizado, pues a veces he pensado en milagros al ver la forma en que se han desarrollado los hechos. En el pasado era punto menos que imposible que un trabajador tuviera derecho a hacer sus reclamos y ser oído siquiera. Hoy en día este derecho humano ha sido obtenido y con muchos éxitos, gracias a nuestra unión. Como vieron en este período se detallan varios casos resueltos por nuestra unión y esperamos que esto sea un ejemplo de lo que se está haciendo. Para los que somos miembros tenemos un deber que cumplir y esto es "Mantenernos unidos y firmes como miembros activos y para los que no son miembros el deber mayor aún y la necesidad de formar parte del CIO. Nicanor García.

**AMERICANA.....**

(De Página 1)

del Canal hay dos nóminas de gobierno — una de oro y otra de plata; restaurantes de oro y de plata; ciudades de oro y de plata; dispensarios de oro y de plata; escuelas de oro y de plata; y hasta ventanas de oro y de plata en los Correos de los EE. UU. Pero peor todavía he encontrado que el término oro y plata no significa solamente una segregación pero que significa una calidad inferior en cualquiera cosa marcada plata. En la nómina significa menos sueldo para el mismo trabajo, en los restaurantes y comisariatos significa artículos inferiores para la misma plata. En cuanto a viviendas no significa solamente segregación sino también viviendas inferiores para la misma plata. Y las escuelas, Ud. debía estudiar lo de las escuelas y ver la vergüenza de los Estados Unidos. Las escuelas de oro son muy bonitas y tienen buenos maestros y oportunidades para estudiar hasta llegar al colegio intermedio, y en las escuelas de plata se han tomados de maestras a alumnos graduados del octavo grado para enseñar en la escuela primaria y en la secundaria. La escuela secundaria se introdujo muy recientemente en los distritos de plata y los maestros son alum-

nos graduados del octavo grado. Los alumnos de las escuelas de plata pasan la mayor parte en el estudio de la "agricultura" y cuando salen graduados donde pueden usar este conocimiento? Encontré sueldos tan bajos como de 20 centavos por hora en los restaurantes. Ningún hombre de color puede llegar a ocupar un puesto administrativo — siempre tendrá a un blanco de superintendente. En cuanto a las viviendas he tocado la superficie apenas. He encontrado que en los distritos de color los precios son más altos en comparación con los distritos de oro y las conveniencias inferiores — menos cuartos, falta de refrigeración, falta de agua caliente, falta de muebles, en los distritos de plata.

Les suplico para que investiguen bien estas cosas, que dejen al gobernador y los oficiales de la armada a un lado y vayan Uds. mismos para ver realmente lo que está pasando, y velar por el mejoramiento de estas condiciones para que cuando regrese en el futuro no habrá motivo para sentirme avergonzada de que soy Americana.

Sinceramente suyo,  
Nell King.  
Beverly Hills, Calif.

Convención de la CIO en plena sesión apoya de todo corazón a los trabajadores del Canal, y pide a las autoridades de la Zona del Canal, eliminar las prácticas discriminatorias, y dar igual oportunidad de trabajo a todos los trabajadores y RESUELVESE ADEMAS; que la CIO promete apoyar proyectos de leyes para establecer un sueldo mínimo de 40c. por hora, y jubilación justa y equitativa para todo empleado de la Zona del Canal.

**UNIVERSAL CLEANERS**  
Ave. Balboa, No. 6070  
Tel. 426.L Colon, R. P

**Compañía de Seguros Eléctricos, S. A.**  
Herramientas Eléctricas  
**VAN DORN**  
Correos de Transmisión  
Ave. Central No. 99  
Tel. 108, 412

**TEATRO POPULAR**  
Calle Montesión No. 24  
EL MEJOR DE LOS CHICOS Y el PREFERIDO  
DEL TRABAJADOR  
DOBLES PROGRAMAS DIARIOS DE LAS MEJORES PRODUCCIONES  
25c. y 15c.

**LA BOTICA PAN - AMERICANA**  
Calle 11 y Ave. Bolívar, Colón  
Le Desea Buen Exito A  
**C. I. O.**  
SERVICIO A DOMICILIO — Teléfono 316

**REFRESQUERIA ROBINSON**  
174 AVENIDA CENTRAL